

lui donne un avantage décidé sur celle dont nous venons de faire l'éloge, ce sont les *a lined*, la division par versets si nécessaire dans les ouvrages pleins de choses, où la réflexion demande de fréquens repos, où chaque sens présente la matière d'une méditation sérieuse. D'ailleurs ces *a lined* sont si connus & consacrés par un si long usage, que l'œil s'étonne de ne pas les trouver, & que l'esprit éprouve une espèce de distraction & d'embarras. Il se peut que quelques-unes des premières éditions n'aient pas cette division par versets, mais seulement par *numeros*, & cette considération a sans doute décidé M. B., comme elle avoit auparavant décidé le P. Desbillons * : mais dans le fond elle ne mérite aucune attention. La Bible n'a pas toujours été divisée par versets, ni même par chapitres; on l'a vu anciennement écrite *quasi unum verbum*, feroit-on pour cela fondé à la reproduire en cet état? Mais il y a plus; car j'ose assurer que les *a lined* étoient bien réellement dans le manuscrit comme dans l'intention de l'auteur, & qu'ils n'ont disparu que par la né-

* 1 Mars

1781, p.

334.

nés de concert avec un homme attentif & appliqué, qu'elle seroit exempte de fautes. Cependant de tems en tems j'ai le déplaisir d'en découvrir. P. 48. l. 13, il faut *minus homo redii*, au-lieu de *minor homo* qu'on lit dans presque toutes les éditions. — p. 21, l. 15, il faut une virgule avec un point après le mot *implicet*, & l. 17 après le mot *capiar*. — p. 317, l. avant-dern. *infallibilis*, lisez *ineffabilis*. — p. 321, l. 11, *labor*, lisez *laboro*. — p. 325, l. 4, alinea, lisez *aliena*. — p. 361, l. 10, il faut, *O verè ardens fides eorum*, quoique *vera* se lise dans un grand nombre d'éditions, & nommément dans celle de M. B.